

FREN 3702 A, AUTOMNE 2019

**FRANÇAIS ÉCRIT**  
**Techniques avancées d'expression écrite**

Jeudis, de 18h05 à 20h55  
Salle 206, Tory Building

**Prerequisite(s):** one FREN course at the 2000-level, or permission of the Department.

\* ce plan de cours sera présenté au premier cours et pourrait être modifié.

**Professeur :** Boussad Berrichi, *Ph.D.*

**Bureau et heure de bureau:** Dunton Tower

**Courriel :** [boussad.berrichi@carleton.ca](mailto:boussad.berrichi@carleton.ca)

N'hésitez surtout pas à communiquer avec moi pour toute question se rapportant au cours. Je réponds d'ordinaire à mes courriels dans les 24 à 48 heures. L'essentiel de la documentation pour ce cours figure dans le *Cahier d'exercices* et sur le site Culearn. Je vous invite à le consulter fréquemment.

Bon trimestre

## 1. Description

Perfectionnement du français écrit. Production de textes variés. Travail sur le paragraphe (introduction, développement et conclusion) dans un texte informatif et argumentatif cohérent. Réflexion et mise en valeur de l'efficacité des règles de la communication écrite. Productions analysées, critiquées et commentées. Position d'apprentissage scripteur autonome en langue seconde. Élaboration d'un programme personnel de progrès de l'écrit. Engagement dans une réflexion critique (rédaction d'un rapport de réflexion critique ; commentaires systématiques). Développement stratégique d'une autonomie informée, efficiente et efficace.

## 2. Objectifs

- perfectionner sa maîtrise de la langue française pour l'utiliser de façon correcte et efficace à l'écrit dans des paragraphes qui forment divers types de textes universitaires et professionnels. Travail sur la grammaire intégrée, le lexique stratégiquement choisi, la phrase comme partie d'un ensemble, les paragraphes organisés en vue de produire un texte cohérent et opérant ;
- réfléchir à son identité comme scripteur de langue seconde (LS) à la lumière des recherches dans le domaine de l'écriture en langue seconde (ÉLS). Apprécier la

relation d'écriture entre la langue maternelle et la langue seconde. Travail à partir de diverses dimensions identitaires du scripteur ;

- former, développer et pratiquer le réflexe d'une relecture critique et autocorrective à partir d'objectifs déclarés de perfectionnement ;
- utiliser stratégiquement et efficacement les outils d'écriture : dictionnaires, grammaires, correction assistée, informatisée et humaine (Soutien écrit du département de français, Antidote) ;
- comprendre et opérationnaliser les savoirs et les objectifs ci-haut énumérés au travail en équipe.

### **3. Acquisitions**

- consolidation de la grammaire française et des mécanismes linguistiques. Considération critique des choix : les idées, le mot, la phrase, le paragraphe, le texte.
- expansion lexicale soutenue et critique ;
- perfectionnement de la phrase ;
- appréciation, évaluation et rédaction de plusieurs genres de textes professionnels
- pratique d'une ponctuation bien comprise ;
- cohérence et cohésion : l'articulation du texte, les rapports de sens, le choix des connecteurs (marqueurs de relation) et articulateurs ;
- travail autonome, efficace et critique sur le progrès ;
- révision et perfectionnement; techniques autonomes et assistées (ressources humaines et informatisées) de médiation ;
- évaluations formatives et sommatives (voir calendrier).

### **4. Exigences**

- participer activement à la classe, avoir fait les 7-8 heures de travail hebdomadaire d'étude, de lectures AVANT la classe et avoir complété et corrigé les exercices demandés ;
- rédaction de plusieurs genres de textes professionnels ;
- soumettre tous les travaux (test + contrôles + travaux écrits) ;

#### **Note:**

- les travaux qui ne sont pas remis reçoivent la note 0, sauf dans le cas de documentation attestée ;
- les travaux en retard sont pénalisés d'un point par jour, jusqu'à 3 points, au-delà de cette durée, ils ne sont plus acceptés sauf dans le cas de documentation attestée.

### **5. Documents utilisés**

#### **- Manuel obligatoire**

- Cahier d'exercices (Course pack FREN 3702) à se procurer en librairie chez Haven Books (43, rue Seneca, 613-730-9888) à partir du 5 septembre

#### **- Autres documents de références**

- Dictionnaire de langue (version récente): *Le Petit Robert* ou *Le Petit Larousse*, ou *Le Multi-dictionnaire*

- Dictionnaire bilingue récent
- *Le Robert, Dictionnaire des combinaisons de mots, Les synonymes en contexte.* Collection Les usuels
- *LE DICTIONNAIRE DES COOCCURENCES, papier ou en ligne*
- *Le Petit Druide des synonymes ou autre, papier ou en ligne*
- Antidote
- Manuel de conjugaison des verbes : Bescherelle, *L'Art de conjuguer.*
- *Français au bureau.*

## 6. Évaluation

Jeudi 10 octobre	▪ <b>Test 1</b> (15 %)
Jeudi 14 novembre	▪ <b>Remise du sujet et plan du travail de session</b> (10%)
Jeudi 28 novembre	▪ <b>Test 2</b> (15 %)
Jeudi 5 décembre	▪ <b>Remise du travail de session final</b> (30 %)
Date à venir	▪ <b>Examen final</b> (30 %)

### - FORMAL EXAMS

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the registrar's office: <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>

## 7. OTHER FACULTY REGULATIONS

### PLAGIARISM

The University Senate defines plagiarism as “presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

- Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

## **REQUESTS FOR ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

### **Requests for Academic Accommodation**

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

#### **Pregnancy obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: [carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf](http://carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf)

#### **Religious obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: [carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf](http://carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf)

#### **Academic Accommodations for Students with Disabilities**

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or [pmc@carleton.ca](mailto:pmc@carleton.ca) for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. [carleton.ca/pmc](http://carleton.ca/pmc)

#### **Survivors of Sexual Violence**

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [carleton.ca/sexual-violence-support](http://carleton.ca/sexual-violence-support)

### **Accommodation for Student Activities**

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. <https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: [students.carleton.ca/course-outline](https://students.carleton.ca/course-outline)

### **INTELLECTUAL PROPERTY**

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s).